

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ
за увоз јеленске дивљачи (1) у Републику Србију
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE
for import of deer game (1) to the Republic of Serbia



Бр уверења:
No of certificate:

Земља порекла/
Country of origin:

.....
AUSTRIA

Министарство:
Ministry:

Надлежни ветеринарски орган:
Competent veterinary authority:

I. Идентификација животиња/ Identification of the animals

Број животиња:
Number of animals:

Идентификациони број Identification number	раса breed	пол sex	старост age

II. Порекло животиња/ Origin of animals

Назив и адреса газдинства порекла:
Name(s) and address(es) of holding(s) of origin:

Животиње се шаљу из (пуна адреса места утовара):
The animals will be sent from (Full address of place of loading):

Назив и адреса извозника:
Name and address of the exporter:

III. Одредиште животиња/ Destination of animals

Земља и место одредишта:
Country and place of destination

Назив и адреса примаоца:

Name and address of the consignee:

Превозник

Carrier:

(број камиона, авио превозник и број лета, име брода, и број контејнера /truck No, airline and flight number, vessel name and container number

IV. Потврда о здравственом стању/ Health attestation

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, овим потврђујем да:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:

1. Приликом утовара сам појединачно прегледао пошиљку животиња, и утврдио да су животиње здраве и нису сумњиве на заразне болести које се могу пренети животињама исте врсте;
When loading, I carried out an individual check-up of the animal shipment, and that the animals are healthy and not suspicious of contagious diseases that might be spread by animals of the same kind;
2. Ни један случај слинавке и шапа, говеђе куге, заразне плеуропнеумоније говеда и болести плавог језика (2) није био пријављен у земљи порекла у последњих 12 месеци;
Not a single case of foot-and-mouth disease, Rinderpest Contagious bovine pleuropneumonia and blue tongue disease (2) has been reported in the country of origin in the last 12 months;
3. У земљи порекла у последњих 12 месеци није извршена вакцинација против слинавке и шапа и говеђе куге;
No vaccination of cattle against foot-and mouth disease and cattle plague has been carried out in the last 12 months in the country of origin;
4. Је земља порекла слободна од везикуларног стоматитиса у последњих 12 месеци и не спроводи се вакцинација против ове болести;
The country of origin is free from vesicular stomatitis in the last 12 months and no vaccination is being carried out against this disease;
5. Да нису предмет националних програма контроле и искорењивања инфективних, паразитских или других болести које се том врстом животиња могу пренети;
The animals are not subject to national programs for control and eradication of infectious, parasitic and other diseases which can be transmitted by this species;
6. Животиње долазе са газдинстава слободних од бруцелозе и нису вакцинисана против бруцелозе;
Animals come from breeding grounds free from brucellosis and are not vaccinated against brucellosis;
7. Животиње долазе са територије на којима није било ни једног случаја анаплазмозе, паратуберкулозе, лептоспирозе, пироплазмозе, беснила, малигне катаралне грознице и церзиниозе
Animals come from the territory where has been no cases of anaplasmosis, paratuberculosis, leptospirosis, piroplasmosis, rabies, malignant catarrhal fever and Yersiniosis
8. Животиње потичу са територије где за последње 3 године није утврђен ни један случај бруцелозе и туберкулозе
Animals originate from the territory where during the last 3 years there has been no cases of brucellosis and tuberculosis
9. Животиње потичу из зоне у којој није постојала сумња или потврда сумње на присуство хроничне болести јелена и лосова
Animals originate from a zone in which there have not been suspected or confirmed cases of chronic wasting disease (CWD) in deer and elk.
11. Свака животиња је у последњих 60 дана пре отпреме испитана симултаном туберкулозајом бовиним и авијарним туберкулином методом интрадермалне туберкулинизације, са негативним резултатом.
Each animal in the last 60 days prior to shipment has been tested on tuberculosis simultaneously with bovine and avian tuberculin following the method of intradermal tuberculin test, with negative results.
12. Од сваке животиње је узета крв у року од 30 дана пре отпреме и испитана је у овлашћеној лабораторији земље извознице на следеће болести са негативним резултатом

Blood has been taken from each animal of the shipment during the 30 days prior to shipment and such has been tested in an authorized laboratory of the exporting country on the following diseases, with a negative result:

- a) Бруцелоза – тест споре аглутинације, са резултатом мањим од 30 IU у 1 ml. серума и реакција везивања комплемента (RVK);
Brucellosis – buffer plate agglutination (BPAT), with a result of less than 30 IU in 1ml of blood serum and complement fixation (CF) tests;
- b) Болест плавог језика – ELISA;
Bluetongue – ELISA;
- c) IBR/IPV – ELISA;
IBR/IPV – ELISA;
- d) Говећа вирусна дијареја (BVD) – тест идентификације агенса;
Bovine viral diarrhoea (BVD) – Agent identification test.
- e) лептоспироза микроскопским аглутинационим тестом на *Leptospiru interrogans* (серотипови: pomona, australias, grippotyphosa, hardjo) са резултатом нижим од 50% аглутинације у разређењу 1:100,/
leptospirosis, microscopic agglutination test on *Leptospira interrogans* (serotypes: pomona, australis, grippotyphosa, hardjo) with a result lower than 50% agglutination in the dilution 1:100,

13. Ако животиње потичу са територије у којима је присутна метиљавост све животиње пре отпреме лечене су против метиљавости и других ендопаразита, леком одобреним у земљи извозници
If the animals originate from districts affected by dystomatosis before dispatch all the animals were treated against fluke and other endoparasites, with medicine approved by the exporting country
15. Храна и простирка која се користи приликом транспорта потиче из подручја у којима није било појаве ни једног случаја слинавке и шапа и куге говеда за последњих 12 месеци.
The fodder and bedding used to feed the animals in the course of transport shall originate from an area in which no occurrence of a single case of the foot-and-mouth disease and Rinderpest have been reported for the last 12 months.
16. Чишћење и дезинфекција транспортног средства за транспорт животиња је обављено непосредно пре и после употребе, у сагласности са правилима дезинфекције транспортних средстава која се користе за транспорт животиња, производа, сировина и отпадака животињског порекла, под контролом ветеринарског инспектора.
Cleaning and disinfection of transport means for transport of animals have been carried out immediately before and after use thereof, in compliance with the Rules for the method of disinfection of transport, means used to transport animal shipments, products, raw materials and waste of animal origin, under the direct control of a veterinary inspector.
17. У земљи порекла животиња и у земљи извозници исхрана животиња месно коштаном брашном или исхрана ткивом преживара је забрањена и забрана се примењује.
In the country of origin of the animals and the exporting country, the feeding of the animals with meat-and-bone meal or fodder containing ruminants' tissue is prohibited and the prohibition is implemented.
18. Животиње су рођене након ступања на снагу забране храњења животиња месно коштаном брашном или храном која садржи ткиво преживара.
The animals have been born after to the enforcement of the prohibition against feeding the animals with meat-bone meal or fodder containing ruminants tissue.
19. Животиње намењене извозу у Србију су трајно обележене.
The animals intended for export to Serbia are permanently marked.
20. Животиње су рођене и узгајане у запатима, односно газдинствима на којима није било случаја говеђе спонгиоформне енцефалопатије у последњих 7 година, и у случају да су говеда купљена касније она потичу са газдинстава истог здравственог статуса.
The heads of cattle have been born and bred in herds, i.e. breeding grounds there has not been a single case of cattle Spongiform encephalopathy in the past 7 years, and in the event that the cattle has been bought in later, and as such they originate from breeding grounds of the same health status.

Састав
љено у
Done

Дана/on

at:

.....
(место/Place /)

.....
(датум/Date /)

Печат/Stamp

.....
Потпис овлашћеног ветеринара/Signature of the official
veterinarian

.....
Име штампаним словима, квалификација и звање
Name in capital letters, qualification and title

- (1) Под дивљачи се подразумева: Фамилија Cervidae /Wild game means Familia Cervidae
- (2) Обрисати у случају коришћења Анекса за гаранције за болест плавог језика./ Delete in case of adding the Annex: Garanties for Bluetongue Disease
- (3) Обрисати по потреби /Delete as appropriate

ANNEX: Guaranties for Bluetongue Disease /Гаранције за болест плавог језика

1. In accordance with chapter 2.2.13. of the Terrestrial Animal Health Code (OIE) edition 2006, the animals do not originate from restricted areas having a radius of at least 20 km around the infected holdings which are concerned by the Bluetongue disease. Austria has implemented an system of alert, ongoing surveillance programme, and control of BT in accordance with the requirements of directive 2000/75/EC and decision 2007/1266/EC and Appendix 3.8.X of the Terrestrial Animal Health Code./ У складу са Поглављем 2.2.13. Терестријалног Здравственог Кода Животиња (ОИЕ) издање 2006.животиње не потичу са подручја која су под забраном и у кругу пречника од најмање 20 км. од заражених газдинстава у односу на болест плавог језика. Аустрија је успоставила систем узбуњивања, епидемиолошког надзора и борбе против болести плавог језика у складу са захтевима Упутства 2000/75/ЕС и Одлуке 2007/1266/ЕС и додатком 3.8.X Терестријалног Здравственог Кода ОИЕ.
2. Animals originate from holdings protected from attack from Culicoides likely to be competent Blue Tongue virus vector for at least 14 days prior to delivery and were subjected during that period to an agent identification test (PCR) and according to the OIE Terrestrial Manual, with negative result carried out at least 14 days following the date of the commencement of the period of protection from vectors attack in accordance with Decision 2007/1266/EC, Annex III. /Животиње потичу са газдинстава заштићених од напада инсеката из рода Culicoides који би могли бити вектори вируса болести плавог језика најмање 14 дана пре испоруке и за то време су подвргнуте тесту идентификације узрочника (PCR), у складу са ОИЕ Приручником, са негативним резултатом спроведеном најмање 14 дана после датума отпочињања периода заштите од напада вектора а у складу са Одлуком 2007/1266/ЕС, Анекс III .
3. During transport animals are protected from attack from Culicoides likely to be competent Blue Tongue virus vector using approved suitable repellent and nets that prevent enter of insects in mean of transportation. /Животиње су у току транспорта заштићене од напада куликоида који би могли бити вектори вируса болести плавог језика применом одговарајућег одобреног репелента и мрежа које спречавају улазак инсеката у транспортно средство.
4. Animals selected for export to Serbia, have not been vaccinated against Bluetongue disease / Животиње изабране за извоз у Србију , нису вакцинисане против болести плавог језика.
5. Stated guaranties, without restriction zone of 20km, in point 1 of this Annex, are accepted only during the inactivity season of the insects vectors of the Blue Tongue disease (sezonaly free zone in accordance with Decision 2007/1266/EC, Annex V)/ Наведене гаранције, без ограничавања зоне од 20 км, из тачке 1. овог додатка, прихватају се само за временски период, када инсекти, који могу бити вектори болести плавог језика, нису активни (сезонски слободна зона у складу са Одлуком 2007/1266/ЕС Анекс V).

Састављено у _____, дана _____
Done at _____ date



(потпис овлашћеног званичника/ Signature of official functionary)

(Име, штампаним словима/ Name in capital letters)